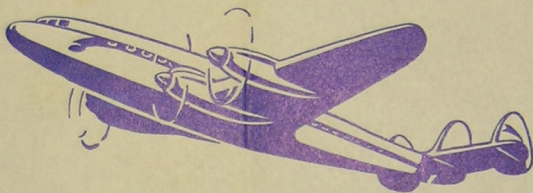


# Charles Triart

AGENT OFFICIEL  
des Compagnies Aériennes  
et Maritimes

**SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT**  
(Basses-Pyrénées)

Téléphone : 100



MANAGER  
"FRANCE - AMERICA"  
TRAVEL SERVICE

Saint-Jean-Pied-de-Port, le 5 Février

1958

Bien Cher Monsieur l'Abbé,

J' m'excuse de vous ennuier  
par une bien petite chose - Mais de  
ce qu'il s'agit :

Je dois "baptiser" ma maison  
nouvellement construite et j'aimerais que  
vous m'aidez à lui trouver un nom  
bien bon : Vous qui connaissez notre  
langue dans les coins, voyez et vous êtes  
assez aimable pour ne signaler quelques  
noms discrets et, qui sonnent bien.

Avec mes remerciements je vous prie  
d'agréer Monsieur l'Abbé et cher ami,  
l'expression de mes sentiments bien  
respectueusement amicaux

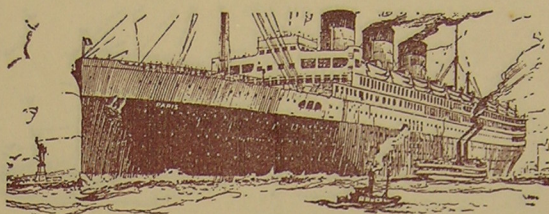
*Triart*

P.S. Quel est la signification exacte de  
ETORKI... ?

# Charles Triart

FRANCE - AMÉRIQUE

BATEAUX  
AVIONS



FRANCE - AMERICA

STEAMSHIPS  
AIRPLANES

Cher Monsieur LAFFITTE

Saint-Jean-Pied-de-Port, le

19

Je me permets de vous exposer à nouveau, les arguments que je vous ai fournis lors de notre récent entretien, et j'espère qu'ils vous permettront de me justifier aux yeux de votre Conseil d'Administration.

1) Tout d'abord je tiens à mettre au point la question du recrutement des bergers Basques.... Je ne fais pas de recrutement... Chaque émigrant, fournit lui même une demande d'un correspondant aux U.S.A. le plus souvent un parent, qui se porte garant de lui, dès son arrivée aux U.S.A. C'est en possession de ce document que le garçon vient me trouver. Ma publicité n'a d'autre but que de canaliser vers mon agence les bons possesseurs de ces papiers et qui sont donc déjà résolus au départ.

J'ajoute que ces lettres de garantie venant des U.S.A. sont assez difficiles à obtenir, le répondant ayant à fournir au Consulat des précisions très détaillées sur sa fortune et sur ses déclarations d'impôts, toutes choses assez délicates.

2) L'émigration a toujours existé dans notre pays de familles nombreuses et de petite propriété. Après une période de relative prospérité pour nos paysans, l'heure est déjà venue, où la gêne se fait cruelle pour bien des métayers ou petits propriétaires

Plusieurs solutions s'offrent aux jeunes.

a) se placer comme domestique dans le pays...? Situation sans avenir.

b) le fonctionariat...? n'est pas accessible à tous.

c) aller en ville...? ou dans les Landes...? Les mauvaises habitudes des villes sont vite prises, réunions quotidiennes au bistrot du coin, ou un quelconque beau parleur syndicaliste a tôt fait de les entraîner sans qu'ils s'en rendent compte vers les voies dangereuses du communisme. Nos jeunes, timides, sont vite la risée de leurs camarades et n'osent bientôt plus pratiquer leur religion. De plus comme ils ne peuvent faire fortune, ils ne se retirent jamais au pays. Ils sont donc perdus pour Euskadi.

d) émigrer aux U.S.A....? Situation lucrative, près de 100.000 frs par mois nourri et logé : Vie de plein air saine : Vie de solitude dans les montagnes qui leur rappellent leur village, ce qui les incite tout naturellement à garder les belles traditions de foi du pays.

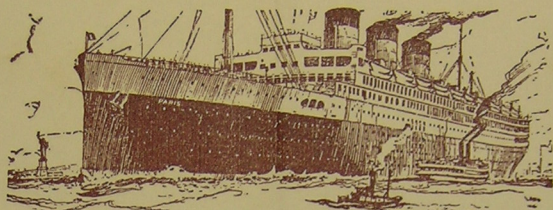
Ils vivent dans un pays champion de l'anticommunisme et ne peuvent donc subir de ce côté là de mauvaises influences.

Durant leur exil ils envoient chez eux des dollars qui sont

# Charles Triart

FRANCE - AMÉRIQUE

BATEAUX  
AVIONS



FRANCE - AMERICA

STEAMSHIPS  
AIRPLANES

SUITE No 2

Saint-Jean-Pied-de-Port, le

19

un appoint inespéré pour les parents.. Messieurs les Curés des paroisses sont parfois bénéficiaires des largesses de ces enfants du pays. N'est ce pas Ascarat qui peut s'enorgueillir, a juste titre, d'une belle cloche de bronze, don, pour la plus grande part, de ses enfants exilés...? Et qui donc Monseigneur Saint Pierre et Monsieur le Chanoine Greciet ont ils été solliciter en faveur du séminaire d'Ustaritz...? Pour leur pays d'accueil meme ils sont un bien... Ainsi l'Etat de Wyoming, à Buffalo a vu s'élever il y a 3 mois environ, une église entièrement construite par les Basques... Cout...: 60.000 dollars... un centre Catholique de plus.

Vers la quarantaine, ces Basques qui sont restés attachés à leur petit coin d'Euskal Herria rentrent avec de l'argent et se remettent tout naturellement à la vie de famille qu'ils n'avaient pas oubliée.. Leur foi est intacte.. Leur état d'esprit sensiblement le meme... Ils font bénéficier de leur fortune la maison natale.. Ils modernisent.. Indemnisent généreusement frères et soeurs

Pour l'Eglise, les familles, le Pays, l'émigration est donc un bien

3) En ce qui concerne spécialement votre journal, je prétends que ces photos lui constituent indirectement une grande publicité.. Les No sont enlevés dans notre région les jours où elles paraissent. Et enfin cette année je vous ai réglé pour 60.910 frs de factures.

J'espère que votre Conseil d'Administration voudra convenir de la justesse de mes arguments... Si sa décision initiale était maintenue, j'estimerais qu'elles est dirigée contre moi personnellement.. Je ne sais cependant en quoi j'ai démerité.. Je ne fais pas de politique et bien que ma femme soit institutrice laïque, j'élève mes enfants en payant, dans des institutions libres ce qui nous vaut, vous le pensez bien, des brimades de tous genres.

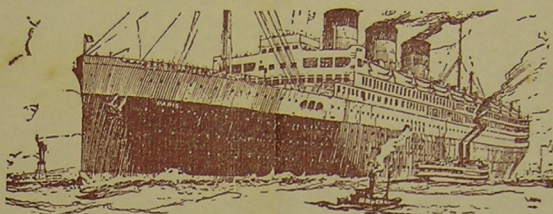
Dans l'attente d'une décision que j'espère favorable, je vous prie de croire Cher Monsieur Laffitte à l'expression de mes sentiments respectueux

*Charles Triart*

# Charles Triart

FRANCE - AMÉRIQUE

BATEAUX  
AVIONS



FRANCE - AMERICA

STEAMSHIPS  
AIRPLANES

Saint-Jean-Pied-de-Port, le

19

SUITE No 3

## COMMENT POUVEZ-VOUS GARDER UN LIEN AVEC EUX :

L'émigration étant plus que jamais une nécessité, il y aurait sans doute un devoir à s'intéresser à ces Colonies Basques ainsi formées. Pour moi la seule solution serait d'y détacher des jeunes prêtres de 40 ans environ parlant l'anglais le basque et l'espagnol, actifs, sympathiques qui feraient des tournées régulières dans les Etats. L'usage de l'espagnol est une nécessité, car il est pratiquement impossible pour nous de comprendre le basque de Biscaye.. Or les Biscains sont très nombreux.

Les Basques Français se groupent en général dans les Etats suivants que je cite par ordre d'importance de la colonie Basque. Californie.. Nevada... Wyoming....Colorado...Idaho... Utah.... Arizona.. Montana et New Mexico....

Les Basques Espagnols se groupent plus particulièrement dans Idaho... Utah... Nevada et bien entendu la Californie..où ils sont très nombreux.. D'une façon générale il y a aux U.S.A. plus de Basques Espagnols que de Basques Français.

Voici les principaux centres dans lesquels ~~se~~ et autour des quels, dans de petits villages environnants se rencontrent les colonies Basques.

Californie..Sacramento..Fresno...San Francisco..Los Angeles..Bakersfield  
Nevada...Reno..Elko..Winnemucca...Eureka...Cherry Creek..Red Bluff..  
Cedarville.. Gardenerville...Los Vegas..

Wyoming..Buffalo...Rock Springs..  
Colorado..Grand Junction...Craig..Montrose..Fruita..Denver

Idaho..Boise..Pocatello..Butte  
Utah..Salt Lake City..Ogden..Price..

Arizona...Winslow..Phoenix  
New Mexico... Alburquerque ..Amarillo

Montana.... Mile City...Great Falls...Cameron....Brockton ~~Nashua~~.. Nashua

Je reste à votre entier service pour des renseignements plus détaillés.

*Charles Triart*